

Amor mi fa morire

Dragonetto Bonifazi (1500-1527)

Canto: Adriano Willaert (c.1490-1562) / Altre parti: Lodovico Balbi (c.1545-1604)

Musicale Esercizio a 5 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1589)

5

Canto

A - mor mi fa mo-ri - re E pur il vo' se-gui -

Canon in diapente remissum

Alto

A-mor mi fa mo-ri - re E pur il vo' se-gui-re, E

Quinto

A - mor mi fa mo-ri - re E pur il vo' se-gui-re,

Tenore

Resolutio

A - mor mi fa mo - ri - re E pur il vo' se-gui-re,

Basso

A-mor mi fa mo-ri - re mi fa mo - ri - re E pur il vo' se-gui -

10

re, E pur il vo' se - gui - re. Non è gran duol il mio te-

pur il vo' se - gui-re, E pur il vo' se - gui - re. Non è gran duol il mio te -

A - mor mi fa mo - ri - re E pur il vo' se - gui - re. Non è gran

A-mor mi fa mo-ri-re E pur il vo' se - gui - re. Non è gran duol il mio

re, A-mor mi fa mo - ri - re E pur il vo' se - gui - re. Non è gran

15

20

na-c'e for - te Co-no-scer ch'io vo die - tr'al-la mia mor - te, vo die-tr'al-la mia mor -

na - c'e for-te Co - no - scer ch'io vo die-tro, Co-no-scer ch'io vo die - tr'al - la

duol il mio te - na-c'e for - te Co-no - scer ch'io vo, Co-no-scer ch'io vo, Co-

te-na - c'e for-te Co - no - scer ch'io vo die-tro, Co - no-scer ch'io vo die - tr'al -

duol il mio te - na - c'e for - te Co-no-scer ch'io vo, Co - no - scer ch'io vo die-tr'al-la mia mor -

25 30

te? Sot - to ch'a-cer - ba sor - te Nac - qui

mia mor - te? Sot - to ch'a - cer - ba sor - te

no - scer ch'io vo die - tr'al - la mia mor-te? Sot - to ch'a-cer - ba sor - te Nac -

la mia mor - te? Sot - to ch'a - cer - ba sor - te

- te? Sot - to ch'a-cer-ba sor - te, Sot - to ch'a-cer - ba sor - te Nac - qui nel

35

nel mon - do che mo - rir mi sen - to, E d'ab-brac-ciar, E d'ab-brac - ciar

Nac - qui nel mon - do che mo - rir mi sen - to, E d'ab-brac-ciar,

qui nel mon-do che mo-rir E d'ab-brac-ciar mi pia - ce'l mio tor-men-to, E

Nac - qui nel mon-do che mo - rir mi sen - to, E d'ab-brac-

mon-do che mo - rir mi sen - to, Nac-qui nel mon - do che mo - rir mi sen - to, E d'ab - brac -

40 45

mi pia - ce'l mio tor-men - to. Deh! voi ch'u-di - te'l mio gra-ve la - men -

Deh! voi ch'u - di - te'l mio gra - ve la-men-to, gra - ve la - men-

d'ab-brac-ciar mi pia-ce'l mio tor - men - to. Deh! voi ch'u-di-te'l mio gra-ve la-men-to

ciar, Deh! voi ch'u - di - te'l mio gra - ve la-men-to, gra-ve

ciar, E d'ab-brac-ciar mi pia-ce'l mio tor - men - to. Deh! voi ch'u - di - te il

50

to Di - te, per Dio, se'l dir non v'è mo - le - sto. Non è mi - ra - col que - sto.

- to Di - te, per Dio, se'l dir non v'è mo - le - sto. Non è mi - ra - col

Di - te, per Dio, se'l dir non v'è mo - le - sto. Non è mi - ra - col que - sto, Non

la - men - to Di - te, per Dio, se'l dir non v'è mo - le - sto. Non è mi - ra -

mio gra - ve la - men - to Di - te, per Dio, se'l dir non v'è mo - le - sto. Non è mi - ra - col

55

60

Ch'A - mor mi fa mo - ri - re, E pur il vo se - gui -

que - sto Ch'A - mor mi fa mo - ri - re, E pur il vo se - gui - re,

è mi - ra - col que - sto Ch'A - mor mi fa mo - ri - re, mi fa mo - ri - re, E pur il vo

- col que - sto Ch'A - mor mi fa mo - ri - re, E pur il vo se - gui -

que - sto Ch'A - mor mi fa mo - ri - re, mi fa mo - ri - re, E

65

re, E pur il vo se - gui - re, E pur il vo se - gui - re.

E pur, E pur il vo, il vo se - gui - re, il vo se - gui - re.

- se - gui - re, E pur il vo se - gui - re, E pur il vo se - gui - re.

re, E pur, E pur il vo, il vo se - gui - re.

pur il vo se - gui - re, E pur il vo se - gui - re, E pur il vo se - gui - re.

Amor mi fa morire
e pur il vo seguire.
Non è gran duol il mio tenace e forte
conoscer ch'io vo dietro alla mia morte?
Sotto ch'acerba sorte
nacqui nel mondo che morir mi sento,
e d'abbracciar mi piace il mio tormento.
Deh! voi ch'udite'l mio grave lamento
dite, per Dio, se'l dir non v'è molesto.
Non è miracol questo
ch'Amor mi fa morire,
e pur il vo seguire?

Love makes me die,
yet I long to follow it.
Is it not a great torment, strong and tenacious,
to know I go towards my own death?
I was born into the world
under this bitter fate to feel myself die,
and to embrace my torment pleases me.
Ah, you who hear my solemn lament,
speak, by god, if my words trouble you not.
Is this not a miracle
that Love makes me die,
yet I will follow it?

translation by editor

Note: This collection is a musical exercise of providing new counterpoints to older, more famous madrigals. The canto part is from a 4-voice madrigal by Adriano Willaert published in Verdelot's secondo libro a 4, published in 1536. The other parts, including the canon at the 5th in the alto and tenore parts, are new.